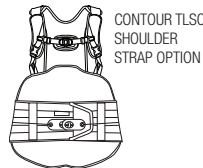
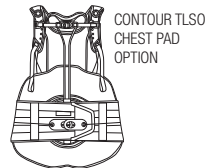
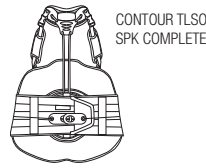


Contour™ TLSO

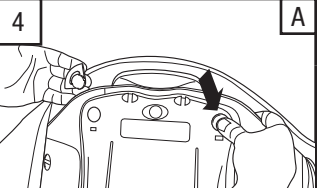
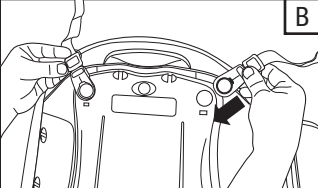
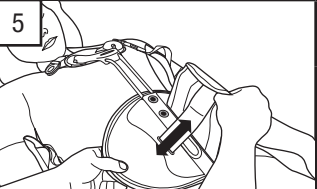
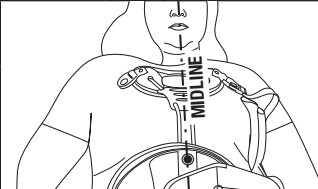
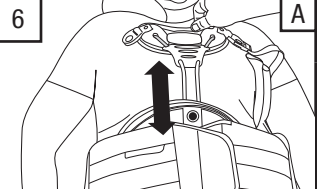
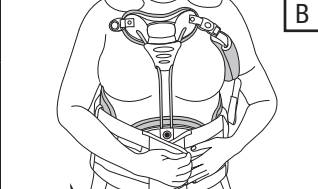
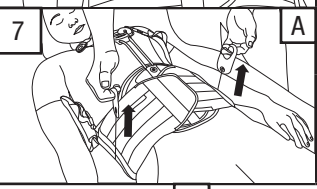
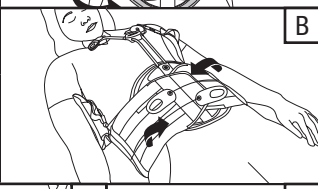
CONTOUR TLSO CONFIGURATION OPTIONS

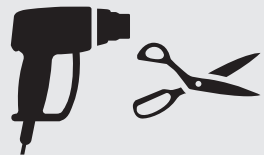


ASPEN MEDICAL PRODUCTS

6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文
1		TLSO STRAP INSTALLATION For Contour LSO instructions, please log onto www.aspenmp.com . A. Turn the yellow rivet to release the extension panel. Pull the panel out. B. Slide the shoulder straps into the Contour panel. Adjust to the proper height setting and then lock into place with the yellow rivet. C. Remove the plastic plugs from the holes at the top of the Contour back panel. D. Snap the SPK straps into the holes. E. Pull and tighten the straps NOTE: If straps dig into underarms, lower the height setting on the back panel.	INSTALACIÓN DE LA CORREA DEL TLSO Para consultar las instrucciones del Contour LSO, visite el sitio www.aspenmp.com . A. Gire el remache amarillo para liberar el panel de extensión. Saca el panel. B. Deslice las correas de los hombros en el panel Contour. Ajustelo según la altura adecuada y luego asegúrelo en su lugar con el remache amarillo. C. Quite los rellenos plásticos de los orificios en la parte superior del panel posterior del Contour. D. Fije el SPK correas en los agujeros. E. Hale y ajuste las correas. NOTA: Si las correas se incrustan demasiado en las axilas, baje la graduación de altura del panel posterior.	EINBAU DES TLSO-RIEMENS Anweisungen für das Contour LSO finden Sie unter www.aspenmp.com . A. Drehen Sie den gelben Stift, um die Verlängerungsplatte zu lösen. Ziehen Sie die Platte heraus. B. Schieben Sie die Schultergurte in das Contour-Panel. Stellen Sie die richtige Höhe ein und arretieren Sie sie dann mit dem gelben Stift. C. Die Kunststoffstopfen aus den Löchern oben am Contour-Rückenteil entfernen. D. Schnappen Sie die SPK Riemen in die Löcher ein. E. Die Riemen straff ziehen. HINWEIS: Wenn die Riemen in die Unterarme einschneiden, muss die Höheneinstellung am Rückenteil justiert werden.	INSTALLAZIONE DELLE CINGHIETTE TLSO Per le istruzioni relative al Contour LSO, visitare il sito www.aspenmp.com . A. Girare il rivetto giallo per rilasciare il pannello di estensione. Estrae il pannello. B. Fate scorrere gli spallacci nel pannello del Contour. Regolate l'impostazione di altezza corretta e quindi bloccate in posizione con il rivetto giallo. C. Togliere la plastica riempitiva dai fori in cima al pannello posteriore Contour. D. Bloccare il cuscinetto sternale nei fori. E. Tirare e stringere le cinghiette. NOTA: se le cinghiette danno fastidio alle ascelle, abbassare l'impostazione dell'altezza sul pannello posteriore.	INSTALLATION DU SYSTÈME DE SANGLES TLSO Pour les instructions concernant le Contour LSO (Orthèse thoracolumbo-sacrée), veuillez consulter le site www.aspenmp.com . A. Tournez le rivet jaune pour libérer le panneau d'extension. Retirez le panneau. B. Glissez les bandoulières dans le panneau contour. Réglez la hauteur, puis verrouillez à l'aide du rivet jaune. C. Retirez les rembourreurs en plastique des orifices situés sur le haut du panneau dorsal Contour. D. Accrochez le coussinet sternal dans les trous. E. Tirez sur les sangles et serrez-les. REMARQUE: Si les sangles passent trop près des aisselles, diminuez le réglage de la hauteur du panneau dorsal.	TLSO系带安装 有关胸廓LSO说明, 请登录 www.aspenmp.com . A. 转动黄色铆钉, 释放延伸板。拉出延伸板。 B. 将肩带滑入矫形器面板内。适当调整高度设置, 然后用黄色铆钉将其固定在适当位置。 C. 从胸廓背板上部的孔中取下塑料充填物。 D. 将SPK卡插入孔中。 E. 拉紧系带。 注意: 如果系带勒到了腋下, 降低背板上部的高度设定。
		2		RAP & SPK PREPARATION A. Remove pad from the back of the RAP and remove the cap from the front of the RAP. Flip the RAP over and press the nuts into the openings. B. Attach the chest panel into the groove in the RAP. Insert and tighten the two screws to hold it in place, but loose enough to allow for the SPK.	PREPARACIÓN DEL RAP Y SPK A. Quite la almohadilla de la parte posterior del RAP (panel anterior rígido) y retire la tapa de la parte anterior del RAP. Dé vuelta el RAP y coloque a presión las tuercas en los orificios. B. Coloque el panel torácico en la muesca del RAP. Introduzca y ajuste los dos tornillos para fijarlo en su lugar, pero déjelos lo suficientemente sueltos para permitir la colocación del SPK.	VORBEREITUNG DES RAP UND SPK A. Die Polstereinlage von der Rückseite des steifen Vorderteils (RAP) entfernen und die Kappe an der Vorderseite des RAP abnehmen. Das RAP umdrehen und die Muttern in die Öffnungen drücken. B. Das Brustteil in der Rille des steifen Vorderteils befestigen. Die zwei Befestigungsschrauben einstecken und nur so weit festziehen, dass das SPK passt.	PREPARAZIONE DEL PANNELLO ANTERIORE RIGIDO E DEL KIT DEL CUSCINETTO DELLO STERNO A. Rimuovere il cuscinetto dal retro del pannello anteriore rigido e rimuovere la copertura dalla parte anteriore del pannello. Girare sull'altro lato il pannello anteriore rigido e premere i dadi nelle aperture. B. Fissare il pannello toracico nella scanalatura presente nel pannello anteriore rigido. Inserire e serrare le due viti per tenerlo in posizione, ma tenerle abbastanza allentate da lasciare spazio per il kit del cuscinetto dello sterno.
3		CHEST PANEL ADJUSTMENT A. Find the correct height and tighten the screws to lock the chest panel in place. B. Slip the buckles from the shoulder straps through the chest panel and snap into place. C. If needed, loosen the screws and adjust the bar height, then re-tighten the screw.	AJUSTE DEL PANEL TORÁCICO A. Determine la altura adecuada y ajuste los tornillos para fijar el panel torácico en su lugar. B. Deslice las hebillas de las correas del hombro a través del panel torácico y fíjelas a presión en su lugar. C. Si fuera necesario, afloje los tornillos, ajuste la altura de la barra, y vuelva a ajustar los tornillos.	EINSTELLEN DES BRUSTTEILS A. Die richtige Höhe bestimmen und die Schrauben festziehen, um das Brustteil zu sichern. B. Die Gurtschlösser der Schulterriemen durch das Brustteil schieben und einschnappen. C. Falls notwendig, die Schrauben lockern und die Schienenhöhe justieren. Dann die Schrauben wieder festziehen.	REGOLAZIONE DEL PANNELLO PETTORALE A. Individuare l'altezza adeguata e serrare le viti per bloccare in posizione il pannello pettorale. B. Slizzare le fibbie dalle spalline facendole passare attraverso il pannello pettorale e farle scattare in posizione. C. Se necessario, allentare le viti e regolare l'altezza della barra, quindi riavvitare le viti.	RÉGLAGE DU PANNELAU THORACIQUE A. Trouvez la bonne hauteur et serrez les vis pour bloquer le panneau thoracique en place. B. Glissez les boucles des bretelles par le panneau thoracique et enclenchez-les. C. Si nécessaire, desserrez les vis et réglez la barre de hauteur, puis resserrez les vis.	胸板调节 A. 找到正确的高度并拧紧螺丝, 以便将胸板锁定到位。 B. 将肩带的带扣滑过胸板并扣入到位。 C. 如需要, 松开螺丝并调节节杆的高度, 然后重新拧紧螺丝。
		<p>Not made with natural rubber latex.</p>	<p>No está hecho con látex de goma natural.</p>	<p>Ohne Naturkautschuklatex.</p>	<p>Non realizzato con lattice di gomma naturale.</p>	<p>Pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.</p>	<p>并非采用天然胶乳制造。</p>

SUPINE		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文		
4	A			CONTOUR TLSO SPK PREPARATION The Contour TLSO with Sternal Pad Kit Option is used to support and stabilize the thoracic lumbar-sacral portion of the spine for both non-operative and post-operative indications. A. Take the Contour back panel and remove the plastic plugs from the holes on top. B. Snap the SPK straps into those holes. C. Gently logroll the patient and position the back panel so the patient will roll back onto it.	PREPARACIÓN DEL CONTOUR TLSO CON SPK El corsé Contour TLSO con la opción de juego de almohadillas externas se usa para dar soporte y estabilizar la parte torácica sacrolumbar de la columna, tanto para indicaciones no operativas como postoperatorias. A. Retire los rellenos plásticos de los orificios de la parte superior del panel posterior del Contour. B. Coloque a presión las correas del juego SPK en dichos orificios. C. Haga girar al paciente suavemente sobre su costado y coloque el panel posterior de modo que el paciente quede sobre él al volver a girar en la dirección opuesta.	VORBEREITUNG DES CONTOUR TLSO SPK Die Contour TLSO Option mit Sternumeinlage wird zum Abstützen und Stabilisieren des thorakalen/lumbalen/sakralen Abschnitts der Wirbelsäule bei nicht chirurgiebedingten und postoperativen Indikationen verwendet. A. Die Kunststoffstopfen aus den Löchern oben am Contour-Rückenteil entfernen. B. Die SPK-Riemen in diese Löcher einschnappen. C. Den Patienten sanft und gerade zur Seite drehen, das Teil bereitlegen und den Patienten darauf zurückrollen.	PREPARAZIONE DEL KIT DEL CUSCINETTO DELLO STERNO DEL CONTOUR TLSO Il Contour TLSO con opzione Kit del cuscinetto dello sterno viene usato per sostenere e stabilizzare la porzione toraco-lombare-sacrale della colonna dorsale, per indicazioni sia non operative che post-operative. A. Prendere il pannello posteriore del Contour ed eliminare la plastica riempitiva dai fori sulla sommità. B. Far scattare in quei fori le cinghiette del kit del cuscinetto dello sterno. C. Far girare delicatamente sul fianco il paziente e posizionare il pannello posteriore in modo che il paziente possa rotolarvi di nuovo sopra.	PRÉPARATION DE LA TLSO SPK COUNTOUR La TLSO (Orthèse thoracolombo-sacrée) Contour avec option de kit de coussinet sternal permet de soutenir et de stabiliser la partie thoracolombo-sacrée de la colonne pour des situations non opératoires et postopératoires. A. Prenez le panneau dorsal Contour et retirez les rembourseurs en plastique situés en haut, dans les orifices. B. Enclenchez les sangles du kit SPK dans ces orifices. C. Tournez délicatement le patient en bloc et positionnez le panneau dorsal de manière à ce que le patient revienne dessus en roulant.	CONTOUR TLSO SPK准备 带有胸骨垫套件选项的 Contour TLSO用来支持并稳定脊柱的胸腰-骶骨部分,供非手术或手术后使用。 A. 从胸廓背板顶部的孔中取出塑料充填物。 B. 将SPK套件细带扣入这些孔中。 C. 轻轻地将被患者翻滚到侧位,将背板放到适当位置使得患者能够滚回到背板上。
	B								
5	A			SPK PLACEMENT Center the RAP and chest panel. Slide the RAP on the adjustment strap on the inside of the QuickDraw as needed to fit the midline.	COLOCACIÓN DEL SPK Sitúe el RAP y el panel torácico en el centro. Deslice el RAP en la correa de ajuste en la parte interior de la faja ortopédica QuickDraw según sea necesario para adaptarla a la línea media del paciente.	PLATZIEREN DES SPK Das steife Vorderteil auf dem Brustteil zentrieren. Das steife Vorderteil auf den Justierriemen an der Innenseite des QuickDraw schieben, bis es an der Mittellinie zentriert ist.	POSIZIONAMENTO DEL KIT DEL CUSCINETTO DELLO STERNO Centrare il pannello anteriore rigido e il pannello pettorale. Far scivolare il pannello anteriore rigido sulla cinghietta di regolazione sull'interno del QuickDraw come necessario perché risulti sulla linea mediana del paziente.	PLACEMENT DU SPK Centrez le RAP et le panneau thoracique. Glissez le RAP sur la sangle de réglage à l'intérieur de la ceinture QuickDraw de manière à l'adapter à la ligne médiane.	SPK 放置 使RAP和胸板居中。视需要在 QuickDraw里边的调节带上滑动RAP以适合中线。
	B								
6	A			SPK ADJUSTMENT A. Slide the chest panel to the desired height and tighten the screws to secure in place. B. Overlap the tapered ends of the QuickDraw and mate the hook and loop snugly.	REGULACIÓN DEL SPK A. Coloque el panel torácico a la altura deseada y ajuste los tornillos para asegurarlo en su lugar. B. Superponga los extremos cónicos de la faja QuickDraw y una las correas de forma ajustada.	EINSTELLUNG DES SPK A. Schieben Sie das Brustteil auf die gewünschte Höhe und ziehen Sie die Schrauben an, um es zu befestigen. B. Überlappen Sie die kegelförmigen Enden des QuickDraw und verbinden Sie die Klettverschlüsse fest miteinander.	REGOLAZIONE DEL KIT DEL CUSCINETTO DELLO STERNO A. Sistemare il pannello pettorale all'altezza desiderata e stringere le viti per fissarlo in posizione. B. Sovrapporre le estremità affusolate del QuickDraw e chiudere fermamente il velcro.	AJUSTEMENT DU SPK A. Faites glisser le panneau thoracique à la hauteur désirée et serrez les vis pour le fixer en place. B. Superposez les extrémités fuselées du QuickDraw et associez le crochet et la boucle.	SPK调节 A. 将胸板滑动到理想高度,然后拧紧螺丝以固定到位。 B. 重叠 QuickDraw的锥形末端,并将扣子紧扣到搭扣带上。
	B								
7	A			SPK TIGHTENING A. Peel the pull-tabs away from the brace, and pull out and away to tighten. B. When tightened, place the pull-tabs down onto the belt and press down to secure. C. Clip the SPK strap into the chest panel. D. Pull down on the SPK straps to tighten. E. Extra strap can be tucked into the pad on the shoulder strap.	AJUSTE DEL SPK A. Desprendá las pestañas de ajuste de la faja y hale hacia fuera para ajustarla. B. Una vez ajustadas, coloque las lengüetas de ajuste sobre la correa y presione hacia abajo para asegurarlas. C. Enganche la correa SPK en el panel torácico. D. Hale hacia abajo las correas SPK para ajustarla. E. Puede guardar el sobrante de la correa en la almohadilla de la correa del hombro.	STRAFFEN DES SPK A. Die Zugleinen von der Stütze weg herausziehen, um diese zu straffen. B. Legen Sie die Zuglaschen nach dem Festziehen auf den Gurt und drücken Sie diese nach unten, um sie zu sichern. C. Den SPK-Riemen am Brustteil festklemmen. D. Zum Straffen die SPK-Riemen nach unten ziehen. E. Überstehender Riemen kann in die Einlage am Schulterriemen geschoben werden.	TENSIONAMENTO DEL KIT DEL CUSCINETTO DELLO STERNO A. Allontanare le linguette di estensione dal supporto, e tirarle all'infuori per stringerlo. B. Una volta stretto, posizionare le linguette in basso sulla cintura e premere verso il basso per fissare. C. Agganciare la cinghietta del kit del cuscinetto dello sterno nel pannello pettorale. D. Tirare verso il basso le cinghiette del kit del cuscinetto dello sterno per stringerle. E. La lunghezza in eccesso della cinghietta può essere rinchalzata nel cuscinetto della spallina.	AJUSTEMENT PAR SERRAGE DU SPK A. Dégagez les tirants de l'orthèse et tirez dessus en les éloignant pour serrer. B. Une fois serré, placez les languettes sur la ceinture et appuyez dessus pour fixer. C. Attachez les sangles SPK au panneau thoracique. D. Tirez les bretelles SPK vers le bas pour serrer. E. L'excédent de sangle peut être rangé dans le coussinet de la bretelle.	SPK紧固 A. 从支架上撕开拉舌,向外拉以便拉紧。 B. 拉紧后,将拉环向下放置到皮带上,然后按下以固定。 C. 将SPK系带夹到胸板上。 D. 拉下SPK系带以拉紧。 E. 多出来的系带可塞到肩带上的垫子里。
	B								
	C								
	D								
	E								



THIS PRODUCT MAY BE SUBSTANTIALLY MODIFIED BY AN INDIVIDUAL WITH EXPERTISE

For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications

LIMITED WARRANTY
 Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).
 Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:
 (a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
 (b) The product is altered;
 (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
 (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.
 This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Warning: To ensure proper use, please review all material. A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.

